

# 5. PFAFFSTÄTTNER LERN- & SPIELWOCHE

26. - 30.8.2024 - BEREITS AUSGEBUCHT



Ein tolles Angebot, das wir auch heuer wieder erarbeitet haben. Wir freuen uns schon jetzt über 40 Pfaffstättner Kinder, die davon in diesem Sommer Gebrauch machen werden.

Ein guter Start in das neue Schuljahr!

Viel Spaß wünscht das Team der Lern- & Spielwoche

Jugendgemeinderat GR Raphael Schöps  
Bürgermeister Labg. Christoph Kainz

Bildungsgemeinderat Mag. Edda Pfitzner



## Wir danken unseren Partnern für die Unterstützung!

**samouh**  
PHYSIOTHERAPIE - OSTEOPATHIE

Silke Samouh  
Tel 0664/1763596  
Mail praxissamouh.silke@gmx.at

Bernhard Samouh  
Tel 0650/8612492  
Mail praxissamouh.bernhard@gmx.at

Badener Straße 48 | 2511 Pfaffstätten | www.physio-samouh.at

**McDonald's**  
McDRIVE  
BADEN A2

**HAUKE**  
Mechanikarbeiten, 657d Überprüfung, Reifenservice, Klimaanlage, Achsvermessung  
Kfz-Schaden- und Versicherungsabwicklung, Leihwagen, Lackierung, Windschutzscheibenreparatur

Grenzgasse 4, 2511 Pfaffstätten | Tel: 02252 88939 | E-Mail: office@kz-hauke.at

**AESKULAP APOTHEKE**  
Mag. pharm. Elfriede Kaiser  
Mühlgasse 1 A-2511 Pfaffstätten  
Badnerbahn - Haltestelle Trabrennbahn  
Tel. 02252/21110 Fax 10

**SUMSI KONTTO**  
Raiffeisenbank Region Baden

Früh übt sich, wer ein großer Sparer werden will.

www.raiffeisen.at/sumsi

**EISSALON ZAKINI**  
in Pfaffstätten am Hauptplatz  
Täglich von 10 bis 23 Uhr geöffnet  
Über 30 verschiedene Eisorten, die ist für jeden etwas dabei.  
Eis auch zum Mitnehmen!  
Schnee-Steingarten  
Hauptplatz 10 / Badenerstr. 62  
2511 Pfaffstätten

**Mario Skallczyk**  
Rauchfängermeister  
Germergasse 27/14  
2500 Baden  
Tel.: 02252/88901

**OZR**  
ÖSTERREICH ZUBEHÖR FÜR RAUCHFÄNGER

**ZTW WEILHARTNER**  
DI Weilhartner ZT GmbH  
Zweigabteilung NO  
251 Pfaffstätten | Schindlergasse 4  
+43 (0) 22 52 / 29 0 29  
pfaffstaetten@ztw.at

STATIK · KONSTRUKTION www.ztw.at

**Heurigenbetrieb Zum Goabüam**

2511 Pfaffstätten Tel. 02252/89525  
Badenerstraße 16 Fax 02252/206 499

www.schuetzl.at • weine@schuetzl.at

**GÜNTHER WÖBER**  
Bez.-Rauchfängermeister

2511 PFAFFSTÄTTEN, MITTELSTRASSE 22  
TELEFON 0 22 52 / 89 5 29

**Reinhold Fuchs**  
Ihr Meister-Tischler vor Ort

- Beratung und individuelle Planung
- Möbel in handwerklicher Qualität
- Parquetböden
- Sanierungen
- Decken- und Wandverkleidungen
- Reparatur
- Fenster und Eingangsüren
- Holz im Außenbereich

2511 Pfaffstätten  
Franz-Josef-Strasse 41 www.fuchstischler.at

**WEINBAU ÖSTERREICHER**  
Ausg' steckt ist: siehe Website

2511 Pfaffstätten, Bahngasse 19 Email: office@heurigen-oesterreicher.at  
Mobil: 0664/761 40 27 www.heurigen-oesterreicher.at

**FRIEDEN**

Wohnraum für Familien >  
www.frieden.at

Filliale Leersdorf  
**SPARKASSE & SPARK7 &**  
Baden

Das modernste Jugendkonto Österreichs.

kostenlos für alle Schüler:innen & Lehrlinge von 10 bis 18

spark7.com sparkassebaden.at



# Ferienspiel 2024

## Pfaffstätten

Liebe Pfaffstättner Kinder und Jugendliche!  
Sehr geehrte Eltern und Erziehungsberechtigte!

Die langersehnten Sommerferien haben Einzug gehalten und wir freuen uns auf hoffentlich unbeschwerte zwei Monate. Mit dem heurigen Sommerferienspiel wollen wir Euch in Eurer Heimatgemeinde Pfaffstätten abwechslungsreiche und spannende Sommermonate bieten.

Viele unterschiedliche Veranstaltungen sowie die Sportwoche, die Lern- und Spielwoche wie auch Englisch und Bewegung von unserer Turn- und Sportunion bieten ein umfangreiches Sommerprogramm an.

Danke an dieser Stelle den Verantwortlichen der Turn- und Sportunion sowie Frau Mag. Doris Schöps und ihrem Team für das tolle Angebot.

Das Pfaffstättner Sommerferienspiel, welches heuer bereits zum 34. Mal durchgeführt wird, gehört zu einem abwechslungsreichen Sommer.

Daher gilt mein Dank allen Vereinen und Institutionen, die sich auch heuer wieder bereit erklärt haben, einen Beitrag zu leisten. Ein besonderes DANKE möchte ich aber Frau Anja Thaller vom Gemeindeamt sagen. Sie ist die engagierte Seele dieses Ferienangebotes.

Ich wünsche Euch spannende, abwechslungsreiche und lustige Sommerferien und freue mich, wenn ich Euch bei der einen oder anderen Veranstaltung treffe.

Herzlichst, Euer Christoph



## Sei dabei & mach mit!



Samstag, 22. Juni 2024

**Ferienspiel-Eröffnung**  
bei der 100 Jahr-Feier  
des 1. SC Pfaffstätten

Fußballplatz, 13 - 17 Uhr,  
Luftballonstart um 13 Uhr

Im Rahmen der 100 Jahr-Feier des 1. SC Pfaffstätten wird das diesjährige Pfaffstättner Ferienspiel eröffnet.

Der Spielebus ist bis 17 Uhr vor Ort!

Auf dein Kommen freuen sich  
GR Raphael Schöps Christoph Kainz  
Jugend-Gemeinderat Bürgermeister

GR Mag. Nicole Wagner  
Familienreferentin



Dein Sommer in  
Pfaffstätten

Aktuelle Informationen zum Pfaffstättner Ferienspiel finden Sie auf unserer Homepage  
www.pfaffstaetten.gv.at

# Alle Termine des Ferienspiels 2024:



Freitag, 5. Juli 2024

## Hanna und die Bohnenranke

Viertelfestival, Marktgemeinde Pfaffstätten,  
11 Uhr, Gemeindezentrum

Eine Theaterperformance, die Jung und Alt mit  
überraschenden Wendungen, Musik, Schauspiel, Handpuppen  
und Tanz zum Schmunzeln bringt.

Dienstag, 9. Juli 2024

## Trommelwirbel & Paukenschlag

Gemeindeverband der Musikschule Pfaffstätten-Alland,  
14 - 16 Uhr, Wienersdorf, Schöffelstr. 4-6 (ehem. BFI)

Hier kannst du einmal ordentlich auf die Pauke hauen!  
Verschiedenste Schlaginstrumente stehen bereit, um von dir  
ausprobiert zu werden. Da ist dein Rhythmusgefühl gefragt.

Donnerstag, 18. Juli 2024

## Erlebnis am Bauernhof bei Fam. Osterer

Marktgemeinde Pfaffstätten, 9 - 11 Uhr,  
Traiskirchnerstraße 1, 2512 Tribuswinkel  
Am Bauernhof der Familie Osterer erwarten dich  
verschiedene Spielstationen und einige Tiere.  
Entfällt bei Schlechtwetter.



Dienstag, 23. Juli 2024

## Outdoor - Geräteturnen

Turn- & Sportunion Pfaffstätten, ab 6 Jahren  
15 - 16.30 Uhr, Treffpunkt UNION Sportanlage  
Leichte Turnübungen am Boden, Reck und Schwebebalken.  
Als Besonderheit steht auch ein Turntrampolin zur Verfügung!  
Ausrüstung: Trinkflasche, anliegendes Turngewand,  
Laufschuhe (geturnt wird barfuß).

Mittwoch, 24. Juli 2024

## Spiel & Spaß mit Musik

Musikverein Anton Hofmann, 18 - 20 Uhr,  
ab 5 Jahren, Musikerheim, Dr. Josef Dolp-Straße 2  
Bastel- und Mitmachstationen rund um das Thema Musik,  
Instrumentenvorstellung und Ausprobieren dieser Instrumente

Dienstag, 30. Juli 2024 **\*ANMELDUNG!**

## Ein Vormittag als Schäfer

Hirtenkultur, 9 - 12 Uhr, ab 6 Jahren,  
Treffpunkt: Ausschank Schaffler Wasserleitung  
Erlebe den Alltag eines Hirten. Wie baut man  
Beweidungszäune? Warum beweidet man?  
Bitte nicht vergessen: gutes Schuhwerk, Kleidung,  
die schmutzig werden darf, Jause und Getränk

Donnerstag, 8. August 2024

## Tennis - Sport & Spiel

UTC Pfaffstätten, 9 - 11 Uhr, Treffpunkt Tennisplatz  
Sei dabei bei Spiel, Spaß und Bewegung. Bitte sportliche  
Kleidung und Tennis- oder Laufschuhe anziehen!

Montag, 12. August 2024

## Survival 4 kids

Naturerlebnisse, 9.30 - 12.30 Uhr, 7 - 12 Jahre,  
Treffpunkt Parkplatz Einödhöhlen  
Unser Survival-Experte „Wildbert“ und Veronika vom Waldtipi  
werden euch zeigen, was Survival bedeutet. Ihr werdet die 3er  
Regel des Survivals kennenlernen und verschiedene Shelter und  
Wasserfilter bauen. Bitte gutes Schuhwerk, Trinkflasche und  
Regenschutz nicht vergessen!



Mittwoch, 14. August 2024

## Ein Vormittag als Schäfer

Hirtenkultur, 9 - 12 Uhr, ab 6 Jahren,  
Treffpunkt: Ausschank Schaffler Wasserleitung  
Erlebe den Alltag eines Hirten. Wie baut man Beweidungs-  
zäune? Warum beweidet man? Was macht man mit der Wolle?  
Bitte nicht vergessen: gutes Schuhwerk, Kleidung,  
die schmutzig werden darf, Jause und Getränk

Österreichs größter Fleuryger  
**GROSSHEURIGER**  
PFAFFSTÄTTEN

Sonntag, 18. August 2024

**Familientag am Großheurigen**  
Großheurigenteilnehmer, 11-17 Uhr, Großheuriger  
Es erwartet dich ein buntes Programm mit  
Luftburg, Kinderschminken,  
Spielestationen, Kindertombola und vieles mehr.

Dienstag, 20. August 2024

## Rund ums Leder

1. SC Pfaffstätten, 15.30 - 16.45 Uhr, 5 - 12 Jahre  
Treffpunkt Sportplatz - Lederhasgasse  
Spielerische Übungen rund um den Fußball und spielerisches  
Erlernen einfacher Techniken wie Dribbeln oder Passen.  
Bitte nicht vergessen: Fußball- oder Turnschuhe und Trainings-  
kleidung! Bei Schlechtwetter entfällt die Veranstaltung!

Mittwoch, 21. August 2024

## Alles Theater **\*ANMELDUNG!**

Theatergruppe Pfaffstätten  
9.30 - 11 Uhr, ab 6 Jahren  
Treffpunkt: Bühne Baden, Theaterplatz  
Wir besichtigen zusammen die Theaterbühne Baden und  
bekommen einen Blick hinter die Kulissen.  
Anschließend gehen wir noch ein Eis essen.

Freitag, 30. August 2024

## Fackelwanderung

ÖVP Pfaffstätten Team Bgm. Christoph Kainz  
ab 19 Uhr, Treffpunkt Hauptplatz  
Eine kurze Wanderung mit Fackeln zum Lagerfeuerplatz,  
wo wir uns mit Grillwürsteln stärken.



Dein Sommer in  
Pfaffstätten

## SOMMERSPORTWOCHE 2024



### 15. bis 19. Juli 2024

für Pfaffstättner Kinder von 9 bis 14 Jahren (Jahrgänge 2010-2015)

Auch heuer will die Marktgemeinde Pfaffstätten wieder die  
beliebte "Sportwoche" veranstalten.  
Teilnahmeberechtigt sind ausschließlich Kinder der Jahrgänge  
2010 bis 2015 mit Hauptwohnsitz in Pfaffstätten.

Folgende Sportarten werden voraussichtlich angeboten:  
Fußball, Handball, Beachvolleyball, Beachhandball, Geräte-  
turnen, Tennis, Leichtathletik, Basketball.

Die Betreuung der Kinder erfolgt durch qualifizierte Studenten  
von Montag bis Donnerstag von 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr und  
Freitag von 8.00 Uhr bis 13.00 Uhr. Die Kinder erhalten ein  
Frühstück und ein Mittagessen und werden zwischendurch mit  
Getränken und Obst versorgt.  
Sollten wir bei der Kost auf Besonderheiten Rücksicht nehmen

müssen (Allergien, Vegetarier etc.), bitten wir Sie, dies bei der  
Anmeldung bekannt zu geben.

Der Unkostenbeitrag beträgt pro Kind Euro 120,-  
Die Anmeldung erfolgt nur mit Abgabe des bereits ausgesende-  
ten Anmeldeabschnittes und Bezahlung des Kostenbeitrages  
bis spätestens 8. Juli 2024 direkt am Gemeindeamt Pfaff-  
stätten.

Nähere Auskünfte: Fr. Thaller, 02252/88985 DW 20.  
ACHTUNG: Es gibt eine begrenzte Teilnehmerzahl.

Treffpunkt ist am 15. Juli 2024, 8.00 Uhr beim Union- Turn-  
platz Pfaffstätten, wo dann die Gruppeneinteilung erfolgt.  
Die Sportwoche findet auch bei Schlechtwetter statt.  
Turnbekleidung & Trinkflasche nicht vergessen!

TURN-  
SPORT  
UNION  
Pfaffstätten

## ENGLISCH UND BEWEGUNG

Union Klubhaus und Sportanlage, Franz Josef - Str. 45  
19. - 23. August 2024, Montag bis Freitag 8.00 - 16.00 Uhr

Ein Sommercamp für Kinder  
von 10 bis 14 Jahren

(im Schuljahr 2023/2024 in einer 5. bis 8. Schulstufe)

### Programm:

- täglich drei Englischeinheiten (à 50 min.)  
in Kleingruppen zur Auffrischung des behandelten  
Stoffes mit Englischlehrerinnen
- verschiedene Aktivitäten und Sportarten  
von Beachvolleyball, Tennis, Leichtathletik bis hin  
zur Selbstverteidigung

### Kursbeitrag:

€ 250,- (Geschwisterbeitrag € 200,- ab dem 2. Kind)  
beinhaltet: täglich warmes Mittagessen, Getränke und  
Snacks, Kurs- und Bastelmaterialien

### Organisatorinnen:

Mag. Sabine Vogelmayr, Mag. Doris Schöps, Dipl.Päd. Irene  
Hametner.  
Ebenfalls im Team: Übungsleiterinnen und Übungsleiter  
der Sportunion Pfaffstätten

### ZUR (VOR)ANMELDUNG:

Bitte registrieren Sie Ihr(e) Kind(er) auf unserer Homepage  
unter [www.pfaffstaetten.sportunion.at/News](http://www.pfaffstaetten.sportunion.at/News)

Bitte zu beachten: Mindestteilnehmerzahl: 36 Kinder. Die  
Voranmeldungen werden im Falle eines zu großen Interesses  
in der Reihenfolge ihres Einlangens berücksichtigt. Somit  
garantiert eine Voranmeldung nicht zwingend die Teilnahme!

Bei Fragen:

Mag. Doris Schöps (0676-4104326) oder  
Mag. Sabine Vogelmayr (0650-5262110)